

Landesgesetzblatt

für das

Herzogthum Krain.

Jahrgang 1873.

IX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 4. Juli 1873.

Deželni zakonik

za

vojvodstvo kranjsko.

Léto 1873.

IX. dél.

Izdan in razposlan 4. julija 1873.

23.

Izvršitveni ukaz c. kr. deželnega predsednika za Kranjsko od 27. maja 1873 št. 1302 Pr. k §. 7 deželne postave od 11. maja 1873,

**s katerim se razglajajo določbe o posredovalstvih za poskušanje poravnav med stran-
kami v prepiru.**

Po §. 7 postave od 11. maja 1873 o občinskih posredovalstvih se utegne pripetiti, da se postavijo posredovalstva od občin, predno se je volitev zaupnih mož potrdila od politične oblastnije, in da se tedaj še vpraša, ali so sklenjene poravnave veljavne ali ne, ker so se sklepale v pričo zaupnega moža, čegar volitev bi se pozneje ovirala in za neveljavno izrekla.

Da se kaj takega ne pripeti, se mi vzvidi vsled naročila, ki sem ga dobil od gospoda ministra za notranje reči dogovorno z gospodom ministroma pravosodja in financ od 15. maja 1873 št. 2359/m. n., županom to dolžnost naložiti, da naj izid volitve poprej politični oblastniji naznanijo, a razglas o začetku delovanja posredovalstvenega in oznanilo o tem na oblastnijé, imenovane v prvem odstavku §. 7, naj naredijo še le potem, ko jim bo politična oblastnija na znanje dala, da zoper volitev ni nobenega zadržka, ki bi oviral začetek delovanja posredovalstvenega.

C. kr. deželni predsednik:

Aleksander grof Auersperg l. r.

23.

Durchführungs-Verordnung des k. k. Landespräsidenten für Krain ddo. 27. Mai 1873 Nr. 1302/Pr. zu §. 7 des Landesgesetzes vom 11. Mai 1873,

durch welches Bestimmungen in Ansehung der Vermittlungsämter zum Vergleichsversuche zwischen streitenden Parteien erlassen wurden.

Der §. 7 des Gesetzes vom 11. Mai 1873, betreffend die Gemeindevermittlungsämter, gibt der Möglichkeit Raum, daß Vermittlungsämter von der Gemeinde aktivirt werden, bevor über die Wahl der Vertrauensmänner von der politischen Behörde abgesprochen ist, und daß sonach abgeschlossene Vergleiche deshalb in Frage gestellt werden, weil sie unter Intervention eines Vertrauensmannes zu Stande kommen, dessen Wahl später beanstandet und für ungiltig erklärt wird.

Um nun dieser Möglichkeit im Vorhinein zu begegnen, finde ich in Folge einer vom Herrn Minister des Innern einvernehmlich mit dem Herrn Justiz- und dem Herrn Finanzminister unterm 15. Mai 1873 Nr. 2359/M. J. erhaltenen Weisung, die Gemeindevorsteher zu verpflichten, vorerst das Ergebnis der Wahl der politischen Behörde anzuzeigen, mit der Kundmachung über den Beginn der Wirksamkeit des Vermittlungsamtes und mit der Anzeige hierüber an die im ersten Absätze des §. 7 benannten Organe aber erst dann vorzugehen, wenn sie von der politischen Behörde die Mittheilung erhalten haben, daß gegen die Wahl kein der Aktivirung des Vermittlungsamtes entgegenstehender Anstand obwaltet.

Der k. k. Landespräsident:

Alexander Graf Auersperg m. p.

24.

Postava

veljavna za vojvodino Kranjsko,

s katero se razglašajo določbe o posredovalstvih za poskušanje poravnav med strankami v prepiru.

S privoljenjem deželnega zbora Moje vojvodine Kranjske ukazujem na podlagi §. 10. postave od 21. septembra 1869. l. drž. zak. št. 150 sledeče :

Vpeljava posredovalstva.

§. 1.

Posredovalstvo za poskušanje poravnav med strankami v prepiru se ima vpeljati v vsaki občini, kjer občinski odbor to sklene.

§. 2.

Kjer se sklene vpeljanje posredovalstva, ima občinski odbor določiti, koliko zaupnih mož naj se vanj voli, katerih pa ne sme biti manj kot trije. Občinski odbor voli tudi zaupne može; njegovemu preudarku se tudi prepušča, ali se komu iz med njih posebno izroči vodstvo opravil posredovalstva. Ako občinski odbor tega ne določi, ima občinski predstojnik (župan) opravila voditi, tudi takrat, ako on ni med zaupne može izvoljen.

§. 3.

Zaupni može se volijo na tri leta. Občinski odbor določuje, ali imajo izvoljeni zaupni može iz občinskih dohodkov kaj povračila dobivati, koliko in kedaj.

§. 4.

Nikdo se ne more siliti, da bi izvolitev v občinsko posredovalstvo prevzel.

§. 5.

Zaupni može morajo že 24 let stari biti in vse državljanske pravlice imeti.

24.

Gesetz

giltig für das Herzogthum Krain,

wodurch Bestimmungen in Ansehung der Vermittlungsämter zum Vergleichsversuche zwischen streitenden Parteien erlassen werden.

Mit Zustimmung des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde ich im Grunde des §. 10 des Gesetzes vom 21. September 1869 R. G. B. Nr. 150 anzuordnen, wie folgt:

Bestellung des Vermittlungsamtes.

§. 1.

Ein Vermittlungsamt zum Vergleichsversuche zwischen streitenden Parteien ist in jeder Ortsgemeinde zu bestellen, in welcher der Gemeindeauschuß die Bestellung eines solchen Amtes beschließt.

§. 2.

Wird die Bestellung eines Vermittlungsamtes beschlossen, so hat der Gemeindeauschuß die Anzahl der in das Vermittlungsamt zu wählenden Vertrauensmänner zu bestimmen, dieselbe ist jedoch nicht unter drei festzusetzen.

Der Gemeindeauschuß hat auch die Vertrauensmänner zu wählen. Seinem Ermessen ist es überlassen, ob Einer derselben insbesondere mit der Leitung der Geschäftsführung des Vermittlungsamtes zu betrauen sei. Trifft er keine solche Verfügung, so obliegt die Leitung der Geschäftsführung dem Gemeindevorsteher auch dann, wenn er nicht zum Vertrauensmann gewählt worden ist.

§. 3.

Die Vertrauensmänner werden auf drei Jahre gewählt. — Der Gemeindeauschuß bestimmt, ob und in wie weit die gewählten Vertrauensmänner eine Vergütung aus Gemeindemitteln zu erhalten haben.

§. 4.

Zur Annahme der Wahl in das Gemeinde-Vermittlungsamt kann Niemand gezwungen werden.

§. 5.

Die Vertrauensmänner müssen das 24. Lebensjahr zurückgelegt haben und sich im Vollgenusse der bürgerlichen Rechte befinden.

Med zaupne može se ne morejo voliti:

Osebe, ktere so zarad kake kazenske obsodbe izključene od izvolitve v občinski zastop, ali ktere so zarad kakega kaznjivega dejanja v preiskavi, ktero bi jim pri obsodbi vzelo pravico do izvolitve v občinski zastop, ali o kterih premoženji je razglašen konkurz upnikov.

§. 6.

Zaupne može voli občinski odbor navadno po volilnih listih ter je treba za veljavno volitev absolutne večine glasov nazočih volilcev.

Ako bi kdo izmed voljenih zaupnih mož ne dobil absolutne večine glasov, se napravi ožja volitev, ako namreč niste dobili vseh oddanih glasov samo dve osebi, ker potem ima odločiti predsednik s žrebom.

Ako se občinskemu odboru za opravila posredovalstva poseben vodja potreben zdi (§. 2.), se voli ravno tako.

§. 7.

Izid volitve in začetek delovanja posredovalstva ima občinski predstojnik po občini razglasiti in deželnemu odboru, okrajni sodnji in predstojni politični gosposki naznaniti.

Poslednja ima izvolitev oseb, ktere se po §. 5. ne morejo voliti, ovreči s pripustom pritožbe. Namesto postavno ovrženih ima biti takoj nova volitev, ktere izid se ima po prešnjem odstavku naznaniti. Izvoljeni zaupni možje imajo pred nastopom svojih opravil občinskemu predstojniku mesti prisege vestno spolnovanje svojih dolžnosti v roke obljubiti.

Občinski predstojnik obljubi, ako je med zaupne može posredovalstva izvoljen, v roke predstojnika predstojne politične gosposke ali v roke njegovega odpošljenca.

§. 8.

Ako se kdo zaupnih mož uradu odreče, ali ako nastopijo okoliščine, ki bi ga bile od izvolitve izključile (§. 5.) ali ktere bi ga po mislih občinskega odbora pri rednem opravljanji službe ovirale ali ki bi mu zaupanje jemale, naj se voli drugi namesto njega.

Tudi ima politična gosposka učiniti, ako po sporočilih sodnijskih k izvrševanji sklenjenih poravnjav poklicanih gosposk (§. 25.) ali po drugi uradni poti izvé, da

Personen, welche wegen einer strafgerichtlichen Verurtheilung von der Wählbarkeit in die Gemeindevertretung ausgeschlossen sind, oder welche wegen einer solchen strafbaren Handlung in Untersuchung stehen, die im Falle der Verurtheilung die Ausschließung von der Wählbarkeit in die Gemeindevertretung zur Folge hätte, oder über deren Vermögen der Konkurs der Gläubiger eröffnet ist, können zu Vertrauensmännern nicht gewählt werden.

§. 6.

Die Wahl der Vertrauensmänner wird vom Gemeinde-Ausschusse in der Regel mittelst Stimmzetteln vorgenommen und es ist zur Giltigkeit derselben die absolute Stimmenmehrheit der Anwesenden nothwendig.

Kommt für einen oder den andern zu wählenden Vertrauensmann die absolute Stimmenmehrheit nicht zu Stande, so wird zur engeren Wahl geschritten, es wäre denn, daß sämtliche abgegebene Stimmen bloß zwischen zwei Personen getheilt wären, in welchem Falle das von dem Vorsitzenden zu ziehende Los entscheidet.

Für den Fall als der Gemeindeausschuß einen eigenen Leiter des Vermittlungsamtes zu bestellen findet (§. 2), wird die Wahl desselben in gleicher Weise vorgenommen.

§. 7.

Das Ergebnis der Wahl und der Beginn der Wirksamkeit des Vermittlungsamtes ist von dem Gemeindevorsteher in der Gemeinde kundzumachen und dem Landesausschusse, dem Bezirksgerichte und der vorgesezten politischen Behörde anzuzeigen.

Die letztere hat Wahlen von Personen, die nach §. 5 nicht wählbar sind, unter Offenlassung des Rekurses außer Kraft zu setzen. An Stelle der rechtskräftig aufgehobenen ist sogleich eine Neuwahl vorzunehmen, und deren Ergebnis, wie im vorigen Absatze, anzuzeigen.

Die gewählten Vertrauensmänner haben vor dem Antritte ihres Amtes die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten in die Hände des Gemeinde-Vorstehers an Eidesstatt zu geloben.

Ist der Gemeinde-Vorsteher als Vertrauensmann in das Vermittlungsamt gewählt worden, so leistet er die Angelobung in die Hände des Vorstandes der vorgesezten politischen Behörde oder eines Abgeordneten desselben.

§. 8.

Legt ein Vertrauensmann das Amt zurück, oder treten Umstände ein, welche dessen Wählbarkeit ausgeschlossen hätten (§. 5), oder die ihn nach dem Dafürhalten des Gemeindeausschusses an der ordnungsmäßigen Ausübung seines Amtes hindern, oder demselben das Vertrauen entziehen, so ist an dessen Stelle ein anderer zu wählen.

Auch hat die politische Behörde, wenn sie durch Mittheilungen der zum Vollzuge der abgeschlossenen Vergleiche berufenen Gerichtsbehörden (§. 25) oder sonst auf ämtlichem Wege zur Kenntniß einer so mangelhaften Geschäftsführung gelangt, daß sich ihr die

je poslovanje tako pomanjkljivo, da móra biti prepričana, da so izvoljeni zaupni možje ali nekteri izmed njih nesposobni, da se namesto njih drugi volijo.

§. 9.

Nova volitev vsêh zaupnih mož posredovalstva se napravi po preteku dobe, za katero so bili voljeni. Udje posredovalstva pa vendar ostanejo tako dolgo v službi, da je nova volitev končana. Izstopivši se morejo, ako ni nobene postavne zapreke zoper nje, zopet voliti.

Opravljeni obor posredovalstva.

§. 10.

Obvod posredovalstva obsega kraj, za kterega je postavljeno.

§. 11.

Iz obzira na stranke je posredovalstvo opravičeno, poravnave poskušati, ako ima ktera izmed strank v kraji posredovalstva svoje bivališče ali ako le nekaj časa v njem živi.

§. 12.

Iz obzira na stvar je treba opravljeni obor posredovalstva soditi po §. 1. postavne od 21. septembra 1869. l.

Postopanje posredovalstva.

§. 13.

Postopanje pri uvodu poravnavnih poskušanj, pri sklepanji in pisanji poravnav in potrebnosti za njihovo eksekutorično pravno moč določuje splošno že postava od 21. septembra 1869. l. št. 150 drž. zak.

§. 14.

Posebno pa more posredovalstvo gotove dni naprej za to odbrati, kedaj morejo stranke tudi brez poprejšne napovedi k njemu priti k poravnavnim poskušnji.

Ta določba dni naj se po obvodu posredovalstva dobro okliče.

Red, po kterem se imajo zaupni možje v svojih uradnih opravilih vrstiti, odloči vodja posredovalstva.

Ueberzeugung von der Untauglichkeit der gewählten Vertrauensmänner oder Einzelner unter denselben aufdringt, anzuordnen, daß an deren Stelle andere gewählt werden.

§. 9.

Eine Neuwahl der sämmtlichen Vertrauensmänner eines Vermittlungsamtes findet nach Ablauf derjenigen Zeit statt, für welche sie gewählt wurden.

Die Mitglieder des Vermittlungsamtes bleiben jedoch so lange im Amte, bis die Neuwahl vollzogen ist.

Die Austretenden können, wenn ihnen kein gesetzliches Hinderniß im Wege steht, wieder gewählt werden.

Competenz des Vermittlungsamtes.

§. 10.

Der Sprengel des Vermittlungsamtes erstreckt sich auf das Gebiet, für welches dasselbe bestellt ist.

§. 11.

In Ansehung der Parteien ist das Vermittlungsamt zur Vornahme des Vergleichsversuches kompetent, wenn die eine oder die andere Partei in dem Gebiete des Vermittlungsamtes ihren Wohnsitz hat, oder sich daselbst auch nur zeitweilig aufhält.

§. 12.

Die Kompetenz des Vermittlungsamtes in Ansehung des Gegenstandes ist nach §. 1 des Gesetzes vom 21. September 1869 zu beurtheilen.

Verfahren des Vermittlungsamtes.

§. 13.

Das Verfahren bei der Einleitung von Vergleichsversuchen, bei der Aufnahme und Ausfertigung der Vergleiche, und die Erfordernisse ihrer executorischen Rechtskraft sind im Allgemeinen bereits im Gesetze vom 21. September 1869 Z. 150 R. G. B. fest- gestellt.

§. 14.

Insbefondere kann das Vermittlungsamt in Vorhinein gewisse Tage bestimmen, an welchen die Parteien auch ohne vorläufige Anmeldung zur Vornahme des Vergleichsversuches vor demselben erscheinen können.

Eine solche Bestimmung ist in dem Sprengel des Vermittlungsamtes gehörig zu ver- lautbaren.

Die Reihenfolge, in welcher die Vertrauensmänner sich ihren Amtsobliegenheiten zu unterziehen haben, wird von dem Leiter des Vermittlungsamtes bestimmt.

§. 15.

Prepirna zadeva se lahko ustmeno ali pismeno posredovalstvu napové.
V napovedi se mora naznaniti ime strank, kraj, kjer živé, potem vzrok prepira.

§. 16.

Ako obé stranki pri posredovalstvu skupaj pridete, naj se obravnava zaradi poravnanja, ako je mogoče, takoj začne.

Ako bi to ne moglo biti, ali če pride samo ena stranka, naj odloči vodja posredovalstva čas obravnave, k kateri naj povabi obé stranki.

Ako strank ni na povabilo in če se po okoliščinah kaže, da ne mislijo k poravnavi priti, jih uradno ni treba več vabiti.

§. 17.

Strankam je na voljo dano, da k poravnavam osebno k posredovalstvu pridejo, ali pa njihovi pooblaščenci.

§. 18.

Pred začetkom poravnave se mora posredovalstvo naprej prepričati:

- a) da so stranke taiste, za ktere se razodenejo, in da se morejo same zastopati;
- b) da stranke, ktere bi se zaradi maloletnosti, varstva, konkurza ali iz drugega drugega uzroka ne mogle same zastopati, one osebe zastopajo, ki jih imajo po postavi pred sodnijo zastopati.
- c) Ako pooblaščenci pridejo, da prinesó pooblastilo za sklenitev poravnave seboj.

Zaupni možje naj pred začetkom poravnave strankam izrekoma naznanijo, da se to, kar stranke reko pri poravnavi, ako bi se ne posrečila, pri pozneji pravdi ne more zoper nje obračati. (§. 4. postavbe od 21. septembra 1869. l.)

§. 19.

Posredovalstvo ima obé stranki zaslišati, nju dokazila presoditi ter prepirno reč — ako je mogoče — z lepo poravnati.

O poravnava se nimájo zapisniki delati.

Ako se stranke sklicujejo na priče in zvedence ter jih poravnavi seboj pripelejo, naj se poslednjim predložé v pojasnenje stvari primerna vprašanja. Vabil pa posredovalstvo pričam in zvedencem nima pošiljati.

§. 15.

Die Anmeldung einer Streitsache bei dem Vermittlungsamte kann mündlich oder schriftlich geschehen.

Die Anmeldung hat den Namen und Aufenthaltsort der Parteien, dann den Gegenstand der Forderung zu enthalten.

§. 16.

Erscheinen beide Parteien zusammen bei dem Vermittlungsamte, so ist die Vergleichsverhandlung, wo möglich, sogleich vorzunehmen.

Wäre dies nicht thunlich, oder erscheint eine Partei allein, so hat der Leiter des Vermittlungsamtes die Zeit zur Vornahme der Vergleichsverhandlung zu bestimmen und zu derselben beide Parteien vorzuladen.

Wenn die Parteien der Vorladung keine Folge leisten und aus den Umständen hervorgeht, daß sie zu einer Vergleichsverhandlung zu erscheinen nicht Willens sind, so ist mit einer neuerlichen Vorladung derselben von Amtswegen nicht vorzugehen.

§. 17.

Den Parteien steht es frei, bei den Vergleichsverhandlungen vor dem Vermittlungsamte persönlich zu erscheinen, oder sich durch Bevollmächtigte vertreten zu lassen.

§. 18.

Vor dem Beginne der Vergleichsverhandlung hat sich das Vermittlungsamt vor Allem zu überzeugen:

- a) daß die Parteien dieselben sind, für welche sie sich ausgeben, und daß sie sich selbst zu vertreten fähig sind.
- b) Daß, wenn sie hiezu wegen Minderjährigkeit, Kuratel, Konkurs oder aus einem anderen Grunde nicht fähig sein sollten, sie durch jene Personen vertreten sind, welche nach dem Gesetze für sie vor Gericht zu handeln haben.
- c) Daß die etwa erschienenen Bevollmächtigten mit einer die Ermächtigung zum Vergleichsabschlusse enthaltenden Vollmacht versehen sind.

Die Vertrauensmänner haben den Parteien vor dem Beginne der Vergleichsverhandlung ausdrücklich bekannt zu geben, daß, wenn ein Vergleich nicht zu Stande kommt, von den abgegebenen Erklärungen einer Partei gegen dieselbe in einem späteren Rechtsstreite kein Gebrauch gemacht werden könne. (§. 4 des Gesetzes vom 21. September 1869.)

§. 19.

Das Vermittlungsamt hat beide Parteien anzuhören, ihre Beweismittel zu erwägen und die Streitsache, wo möglich, in Güte auszugleichen.

Ueber die Vergleichsverhandlungen dürfen keine Protokolle aufgenommen werden.

Wenn die Parteien sich auf Zeugen und Sachverständige berufen und mit diesen zur Vergleichsverhandlung erscheinen, so sind an die Letzteren die zur Aufklärung des Sachverhaltes zweckdienlich erscheinenden Fragen zu stellen. Eine Vorladung der Zeugen und Sachverständigen durch das Vermittlungsamt hat jedoch nicht stattzufinden.

Za ogled na mestu, kateri bi ne bil brez stroškov, smé posredovalstvo pogoj staviti, da jih stranke naprej plačajo.

§. 20.

Začeta poravnava se ima dotle nadaljevati, da se dožene ali da se posredovalstvo prepriča, da ostane poskušnja poravnave brez vspeha.

Na prošnjo obeh strank se smé začeta poravnava na primeren čas preložiti.

§. 21.

Pri sklepanji poravnave naj gleda posredovalstvo na to, da se natanko izreče dolžnost poravnave v kapitalu in obrestih in čas, kedaj se ima plačati; da se drugi iz prepirne reči po njenih lastnostih izvirajoči pogoji dobro določijo, in da se ugame znesek povračila za stroške, ako bi se zahtevali.

§. 22.

Kako naj se sklenjena poravnava v bukve posredovalskega urada vpiše, določuje postava od 21. septembra 1869. l.

K uradnim bukvam je treba alfabetičnega registra z imeni strank z dodano stranjo bukev, na kateri je poravnava vpisana.

§. 23.

Pri posredovalstvih, ki imajo veliko opravila, naj se piše posebni vložni (opravilni) protokol, v kterega se imajo došli oglasi in na podlagi téh strankam poslana povabila in tudi ta okoliščina zapisovati, ali se je poravnavalo in ali se je poravnava sklenila ali ne.

Kdo plačuje stroške.

§. 24.

Stroške posredovalstva ima občina plačevati, ki pa ima zato pravico, da po deželnem zakonu od 3. decembra 1868. l. št. 17 odmerjene takse od strank pobira. Za odškodovanje zaupnih mož se pa ne smé — razun v §. 19. odst. 4. navedenega slučaja — nobeno plačilo od strank pobirati.

Županova skrb mora biti, da se posredovalstvu izročena opravila brez pomude in redno opravljajo.

Die Vornahme eines Lokalaugenscheines kann das Vermittlungsamt in Fällen, in welchen dieselbe mit Kosten verbunden ist, davon abhängig machen, daß diese von den Parteien in Vorhinein erlegt werden.

§. 20.

Die begonnene Vergleichsverhandlung ist so lange fortzusetzen, bis der Vergleich erzielt wird, oder bis das Vermittlungsamt die Ueberzeugung von der Erfolglosigkeit des Vergleichsversuches erlangt.

Ueber Ansuchen beider Theile kann die begonnene Verhandlung in angemessener Weise erstreckt werden.

§. 21.

Bei der Feststellung des Vergleiches ist von dem Vermittlungsamte darauf Bedacht zu nehmen, daß die zu erfüllende Verbindlichkeit rücksichtlich des Kapitals- und Zinsenbetrages, der Zahlungstermine und der sonstigen aus der Beschaffenheit der Streitsache sich ergebenden Bedingungen genau bestimmt, und wenn ein Kostenersatz angesprochen werden sollte, sich auch über den diesfalls zu leistenden Betrag geeinigt werde.

§. 22.

In welcher Weise der erzielte Vergleich in das Amtsbuch einzutragen sei, wird durch das Gesetz vom 21. September 1869 bestimmt.

Zu dem Amtsbuche ist ein alphabetisches Nachschlageregister zu führen, in welchem die Namen der Parteien, zwischen welchen ein Vergleich geschlossen wurde, unter Anführung der Seite des Amtsbuches, auf welcher der Vergleich eingetragen ist, ersichtlich gemacht werden.

§. 23.

Wo es der größere Geschäftsumfang eines Vermittlungsamtes erheischt, ist von demselben ein eigenes Geschäftsprotokoll zu führen, in welchem die geschehenen Anmeldungen, die hierüber verfügten Vorladungen und der Umstand, ob eine Vergleichsverhandlung gepflogen wurde und ein Vergleich zu Stande gekommen sei oder nicht, ersichtlich zu machen sind.

Kostenbestreitung.

§. 24.

Die Gemeinde hat die Kosten des Vermittlungsamtes zu tragen, ist jedoch berechtigt, hiefür die nach Maßgabe des Landesgesetzes vom 3. Dezember 1868, §. 17, festzustellenden Taxen von den Parteien einzuheben. — Dagegen dürfen ihnen zur Entlohnung der Vertrauensmänner — den Fall des §. 19 Absatz 4 ausgenommen — keine Gebühren abgenommen werden.

Der Gemeindevorsteher hat dafür zu sorgen, daß die dem Vermittlungsamte zugewiesenen Geschäfte unaufgehalten und ordnungsmäßig versehen werden.

Nadzorovanje posredovalstva.

§. 25.

Posredovalstvo stoji pod postavnim nadzorstvom za občinske naprave.

Sodnijske gosposke imajo pa tudi nalogo, posredovalstvom po potrebi poduke dajati ter se za odstranjenje zapazjenih napak na politično gosposko obrniti. (§. 8.)

Ta naj ali po lastnem področju učini, kar je primerno, ali naj se pa z deželnim odborom zarad potrebne pomoči dogovori.

Posebne določbe.

§. 26.

V velikih ali močno obljudenih občinah se smejo za poedine oddelke občinskega okrožja posredovalstva postaviti.

§. 27.

Tudi več občin enega sodnijskega okraja se more združiti, da si postavijo skupno posredovalstvo. Dotično združenje se mora deželni vladi predložiti v potrjevanje po dogovoru z deželnim odborom.

Posebno ima to združenje zadevati sedež posredovalstva, način opravljanja in razdelitve stroškov in določbo občinskega predstojnika za podpisovanje uradnih bukev in uradnih listin.

§. 28.

Ako se postavi tako skupno posredovalstvo, ima skupščina odbornikov dotičnih občin zaupne može voliti.

Ta skupščina ima tudi, ako se ni kaj drugega sklenilo, vse pravice in dolžnosti na sebi, ktere imajo drugi občinski odbori nasproti posredovalstvom svojih občin.

Ta skupščina se shaja na poziv vodje posredovalstva po nasvetu odbora, ktere izmed vdeleženih občin, ali pa na poziv politične gosposke.

Tej skupščini predseduje župan, ki je v tretjem odstavku §. 27. zaznamovan.

Za veljavnost sklepov mora biti večina udov nazočih in nadpolovična večina glasov pričujočih.

Aufsicht über das Vermittlungsamt.

§. 25.

Das Vermittlungsamt unterliegt der für Gemeindeanstalten gesetzlich bestehenden Beaufsichtigung.

Es sind aber auch die Gerichtsbehörden berufen, den Vermittlungsämtern erforderlichen Falles Belehrungen zu ertheilen und sich wegen Abstellung wahrgenommener Gebrechen an die politische Behörde zu wenden. (§. 8.)

Diese hat entweder im eigenen Wirkungskreise das Geeignete vorzukehren, oder mit dem Landesauschusse wegen der erforderlichen Abhilfe in das Vernehmen zu treten.

Besondere Bestimmungen.

§. 26.

In ausgedehnten oder volkreichen Gemeinden können Vermittlungsämter für einzelne Abtheilungen des Gemeindegebietes bestellt werden.

§. 27.

Es können sich auch mehrere Gemeinden desselben Gerichtsbezirkes zur Bestellung eines gemeinschaftlichen Vermittlungsamtes vereinigen.

Die bezügliche Vereinbarung ist der Landesregierung zur Genehmigung im Einverständnisse mit dem Landesauschusse vorzulegen.

Diese Vereinbarung hat sich insbesondere auf den Sitz des Vermittlungsamtes, die Art und Weise der Bestreitung und Umlegung der Kosten und auf die Bestimmung des mit der Fertigung des Amtsbuches und der Amtsurkunden zu betrauenden Gemeindevorstehers zu beziehen.

§. 28.

Wenn ein solches gemeinschaftliches Vermittlungsamt bestellt wird, so sind die Vertrauensmänner von einer Versammlung der Ausschussmitglieder der betreffenden Gemeinden zu wählen.

Diese Versammlung hat auch, soweit nichts anderes vereinbart wurde, jene Befugnisse und Verpflichtungen auszuüben, welche dem Ausschusse einer Gemeinde, rücksichtlich des für die Letztere bestellten Vermittlungsamtes, zugewiesen sind.

Dieselbe tritt über Aufforderung des Leiters des Vermittlungsamtes über Antrag des Ausschusses einer der betheiligten Gemeinden oder über Aufforderung der vorgesetzten politischen Behörde zusammen.

Den Vorsitz in dieser Versammlung führt der im dritten Absatze des §. 27 bezeichnete Gemeindevorsteher. Zu einem gültigen Beschlusse ist die Anwesenheit der Mehrzahl der Mitglieder und die absolute Stimmenmehrheit der Anwesenden erforderlich.

Konečne določbe.

§. 29.

Kjer se v tej postavi govori od občinskega odbora, se ima vselej pod to besedo razumeti občinski zastop, ki izvršuje pravice občinskega odbora, dasitudi ima drugo ime.

§. 30.

Ministrom notranjih zadev, pravosodja i financ se naroča, to postavo izvršiti.

Dunaj, 11. maja 1873.

Franc Jožef I. r.

Lasser I. r.

Pretis I. r.

Glaser I. r.

Schlußbestimmungen.

§. 29.

Wo in diesem Gesetze von dem Gemeindeausschusse die Rede ist, ist darunter der die Befugnisse dieses Ausschusses ausübende, wengleich eine andere Benennung führende Gemeindevertretungskörper zu verstehen.

§. 30.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes sind die Minister des Innern, der Justiz und der Finanzen beauftragt.

Wien, 11. Mai 1873.

Franz Josef m. p.

Lasser m. p.

Pretis m. p.

Glafer m. p.

